

Перевод – Ермолова Анастасия

<https://www.azleg.gov/arsDetail/?title=47>

Штат Аризона

Пересмотренный Статут штата Аризона

(обновлен в 2020 году (пятьдесят четвертая сессия Законодательного органа, вторая очередная сессия))

Раздел 47 - Единый торговый кодекс

Глава 4А. ПЕРЕВОД СРЕДСТВ

47-4A507. Выбор права

А. Если затрагиваемые стороны не договорились об ином или не применяют подраздел С, то применяются следующие правила:

1. Права и обязанности отправителя платежного поручения и получающего банка регулируются правом страны, в которой находится получающий банк.
2. Права и обязанности банка-бенефициара и бенефициара регулируются правом страны, в которой находится банк-бенефициар.
3. Вопрос о том, когда производится платеж в соответствии с переводом средств составителем бенефициару, регулируется правом страны, в которой находится банк бенефициара.

В. Если стороны, указанные в каждом пункте подраздела А, заключили соглашение о выборе права конкретной юрисдикции для регулирования прав и обязательств между собой, то эти права и обязательства регулируются правом этой юрисдикции, независимо от того, имеет ли платежное предписание или перевод средств разумное отношение к этой юрисдикции.

С. Правило, касающееся системы перевода средств, может предусматривать выбор права конкретной юрисдикции для регулирования прав и обязанностей участвующих банков в отношении платежных поручений, передаваемых или обрабатываемых через систему, или прав и обязанностей некоторых или всех сторон, участвующих в использовании средств, передача любой части которой осуществляется с помощью системы. Выбор законодательства, регулирующего права и обязанности участвующих банков в отношении платежных поручений, передаваемых или обрабатываемых через систему, является обязательным для участвующих банков. Выбор права, принятого для регулирования прав и обязательств некоторых или всех сторон перевода средств, любая часть которого осуществляется с помощью системы, является обязательным для составителя, другого отправителя или получающего банка, уведомившего о том, что система может использовать систему переводов при переводе средств и при выборе права в тех случаях, когда составитель, другой отправитель или получающий банк выдали или приняли платежное поручение. Бенефициар перевода средств связан выбором права, если в момент начала перевода средств бенефициар получает уведомление о том, что система перевода средств может быть использована при переводе средств, и о выборе права системой. Право страны, выбранной в соответствии с настоящим подразделом, может регулировать вопрос о том, имеет ли это право разумное отношение к рассматриваемому вопросу.

D. В случае несоответствия между соглашением в соответствии с подразделом В и правилом выбора права в соответствии с подразделом С преимущественную силу имеет соглашение в соответствии с подразделом В.

E. Если перевод средств осуществляется с использованием более чем одной системы перевода средств и существует несоответствие между нормами этих систем, касающимися выбора права, данный вопрос регулируется правом выбранной правовой системы, которое имеет наиболее важное отношение к рассматриваемому вопросу.

Глава 5. АККРЕДИТИВЫ

A. Ответственность эмитента, назначенное лицо или советник за действие или бездействие регулируется правом страны, выбранной соглашением, в форме записи, подписанной или иным образом удостоверенной затронутыми сторонами в порядке, предусмотренном в статье 475104, или положением в письме этого лица *credit*, подтверждение или другое обязательство. Юрисдикция, законодательство которой выбрано, не обязательно должна иметь какое-либо отношение к сделке.

B. Если не применяется подраздел А настоящего раздела, ответственность эмитента, назначенного лица или советника за действие или бездействие регулируется правом страны, в которой находится это лицо. Лицо считается находящимся по адресу, указанному в обязательстве данного лица. Если указывается более одного адреса, то считается, что данное лицо находится по адресу, из которого было взято обязательство данного лица. Для целей юрисдикции, выбора права и признания межотраслевых аккредитивов, но не приведения в исполнение судебного решения, все отделения банка считаются отдельными юридическими лицами, и считается, что банк находится в том месте, где его соответствующее отделение, как считается, расположено в соответствии с этим подразделом.

C. Если в настоящем подразделе не предусмотрено иное, ответственность эмитента, назначенного лица или советника регулируется любыми обычаями или практикой, такими, как единообразные обычаи и практика в отношении документарных аккредитивов, на которые аккредитив, подтверждение или иное обязательство прямо оговаривается. Если в настоящей главе будет регулироваться ответственность эмитента, назначенного лица или консультанта в соответствии с подразделом А или В настоящего раздела, то соответствующее предприятие включает правила обычая или практики и существует коллизия между настоящей статьей и этими правилами, применимыми к этому обязательству, эти правила регулируют, за исключением случаев любой коллизии с не изменяющимися положениями, указанными в подразделе С раздела 475103.

D. Если существует коллизия между настоящей главой и главой 3, 4, 4А или 9 этого раздела, то она регулируется настоящей главой.

E. Суд для урегулирования споров, возникающих в связи с обязательством по настоящей статье, может быть выбран таким образом и с обязательными последствиями, что применимое право может быть выбрано в соответствии с подразделом А настоящего раздела.

Глава 8. ИНВЕСТИЦИОННЫЕ ЦЕННЫЕ БУМАГИ

A. Местное законодательство, относящееся к юрисдикции эмитента, как указано в подразделе D, регулирует:

1. действительность обеспечения;
2. права и обязанности эмитента в отношении регистрации передачи;
3. действительность регистрации передачи эмитентом;
4. Несет ли эмитент какие-либо обязанности перед лицом, предъявляющим претензии к контрагенту, по отношению к обеспечению; и
5. Могут ли быть предъявлены встречные иски в отношении лица, которому передается сертифицированное или несертифицированное обеспечение, или лица, которое получает контроль над несертифицированным обеспечением.

V. Местное право, регулирующее юрисдикцию посредника по ценным бумагам, как указано в подразделе F, регулирует:

1. приобретение обеспечительного права у посредника по операциям с ценными бумагами;
2. права и обязанности посредника по ценным бумагам и держателя прав, вытекающие из обеспечительного права;
3. должен ли посредник по операциям с ценными бумагами какие-либо обязательства перед истцом, предъявляющим претензии в связи с обеспечительным правом; и
4. Могут ли быть предъявлены встречные иски к лицу, которое приобретает обеспечительное право у посредника по ценным бумагам, или к лицу, которое приобретает обеспечительное право или интерес в нем у держателя прав.

C. Местное законодательство страны, в которой находится сертификат безопасности на момент поставки, определяет, может ли быть предъявлен имущественный иск к лицу, которому был вручен сертификат безопасности.

D. «Юрисдикция эмитента» означает юрисдикцию, в соответствии с которой эмитент обеспечения организован или, Эмитент, организованный в соответствии с законодательством данного штата, может указать право другой юрисдикции в качестве права, регулирующего вопросы, указанные в пунктах 2-5 подраздела A.

E. Для целей настоящего раздела следующие правила определяют «юрисдикцию посредника по ценным бумагам»:

1. Если соглашение между посредником по ценным бумагам и его правообладателем, регулирующее счет ценных бумаг, прямо предусматривает, что конкретная юрисдикция является юрисдикцией посредника по ценным бумагам для целей настоящей статьи или настоящей главы, эта юрисдикция является юрисдикцией посредника по ценным бумагам.
2. Если пункт 1 настоящего подраздела не применяется и соглашение между посредником по ценным бумагам и его правообладателем, регулирующим счет ценных бумаг, прямо предусматривает, что соглашение регулируется законодательством конкретной юрисдикции, то эта юрисдикция является юрисдикцией посредника по ценным бумагам.
3. Если ни пункт 1, ни пункт 2 настоящего подраздела не применяются и соглашение между посредником по ценным бумагам и его держателем прав, регулирующее счет ценных бумаг, прямо предусматривает, что счет ценных бумаг хранится в офисе в

определенной юрисдикции, эта юрисдикция является юрисдикцией посредника по ценным бумагам.

4. Если ни один из предыдущих пунктов настоящего подраздела не применяется, юрисдикцией посредника по ценным бумагам является юрисдикция, в которой находится офис, указанный в выписке по счету как офис, обслуживающий счет владельца права.

5. если ни один из предыдущих пунктов настоящего подраздела не применяется, юрисдикцией посредника по ценным бумагам является юрисдикция, в которой находится главная административная контора посредника по ценным бумагам.

F. Юрисдикция посредника по ценным бумагам не определяется физическим местонахождением сертификатов, представляющих финансовые активы, или юрисдикцией, в которой организуется эмитент финансового актива, в отношении которого держатель права имеет обеспечительное право, или местонахождением средств для обработки данных или ведения другой отчетности по счету.